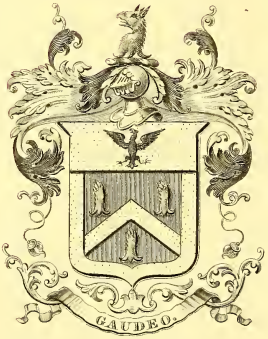



John Carter Brown.

Harold Brown.

BOUND BY R.W.SMITH

BDU

Vivanya 2446

# ORACION
## PANEGYRICA

En la Solemnidad plausible, y Publicacion de la Santa Bulla, Deciala en la Santa Yglesia Metropolitana de Mexico en la Dominica primera de Adviento

*EL BR MIGVEL RUIZ PEREA*

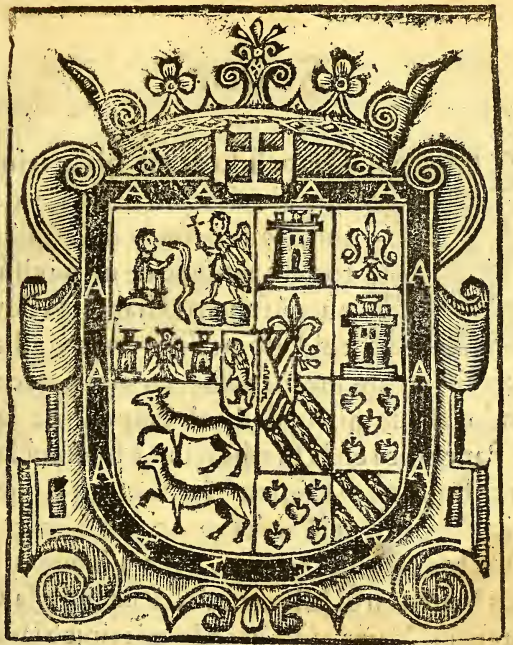
Domiciliario de este Arçobispado, indigno Beneficiado por su Magestad Vicario in Capite, y Juez Eccleſiastico de la Doctrina del Real de Minas de Tzaqualpan, Ministro Mexicano. Otomi. Mazahua. Olmeco. Tepehua. Totonac, y Castellano.

DEDICALA

Como su humilde Criado, è infimo Subdito à la Dignidad, y Señoria de el

SEÑOR DOCTOR DON MANUEL DE ESCALANTE COLOMBRES, Y MENDOZA, Meritisimo Chantre de la S. Iglesia Cathedral Metropolitana de Mexico, dignisimo Comissario Apostolico Subdelegado General de la S. Cruzada, Cathedratico jubilado de Prima de Canones en la Real Universidad; Rector que ha sido en ella quatro vezes, Abad perpetuo de la Sagrada Congregacion de N. P. Señor S. Pedro, Iuez Provisor, y Vicario General deste Arçobispado por el Venerable Señor Dean, y Cabildo Sede Vacãte de la S. Iglesia Cathedral Metropolitana de Mexico, Vicario Visitador de los Conventos de N. Señora de la Concepcion, y Valvanera, y Iuez del Real Colegio Seminario de esta Santa Iglesia.

*Con licencia, en Mexico: por los Herederos de la Viuda de Francisco Rodriguez Lupercio, en la puente de Palacio. Año de 1700.*



*A la Dignidad, y Señoria del Señor Doctor* D. MANUEL DE ESCALANTE COLOMBRES, Y MENDOZA, *meritissimo Chantre de la S. Iglesia Cathedral Metropolitana de Mexico, dignissimo Comissario Apostolico Subdelegado General de la S. Cruzada, Cathedratico Iubilado de Prima de Canones en la Real Universidad; Rector que ha sido en ella quatro vezes, Abad perpetuo de la Sagrada Congregacion de N. P Señor San Pedro, Iuez Provisor, y Vicario General de este Arçobispado, por el Venerable Señor Dean, y Cabildo, Sede Vacante de la S Iglesia Cathedral Metropolitana de Mexico, Vicario Visitador de los Conventos de N. Señora de la Concepcion, y Valvanera, y Iuez del Real Collegio Seminario de dicha S Iglesia.*

# Señor.

Ompelido de mi obligacion, obligado á la obediencia, y de esta instado al desvelo del cúplimiento del exercicio de mi ministerio á quecó solicitud haneloſa deve mi cuidado persistir en la vigilia que tan precisamente me incumbe, en esta parece que aviendo sido de mi cuydado el empeño de la oracion Panegirica en la Predicacion, y solemnidad de la santa Bulla en el Idioma Mexicano, y haviendo solicitado mi desvelo el desempeño de mi obligació, puesto el conato à el acierto, á la traducion de los textos Sacros en el Idioma, misericordioſa la Omnipotencia Divina alumbrando mis tinieblas consiguiò mi indignidad su traducion, cogiendo por instrumento la Magestad Soberana à mi torpeza, alumbrandola en sus tinieblas para que mediante lo explicito en el Idioma sacàse à puerto de salvamento á los que tan ciegos viven en ellas obra solo de la diestra mano de Dios, que es quien la hizo *Dextera Domini fecit virtutem.* Que solo à su diestra mano se puede atribuir; y entrado en la consideracion de lo trabajado en su traduccion, y el buen logro que por la misericordia de Dios consegui en la perfecta inteligencia conque me entendieron los Naturales de que hizieron demonstració en su sum-

mo

mo gozo; cõ duplicado la pongo á los pies de V. S. como su humilde criado, pues conociẽdo que todo subjicible es subjible á su subjiciente, todas las acciones del subjicible son tambien subjicibles al subjiciente. Siendo V. S. mi amado Prelado, y mi indignidad su subjicible, la accion por loque tiene de mia subjiscible tambien á V. S. tanto para el fin de mi obediencia, como para en lo temporal su seguro logro, q́ puesta à los pies de U. S. siendo la oracion obscura, y tenebrosa, á la sombra de U. S. participãdo los desperdicios de sus reluciẽtes luces podrà con su admirable sõbra lucir, porque si como dize el Evangelista San Juan descriviendo que cosa sea vna Yglesia para inferir quien hade ser el Prelado de ella dize; *septem cãdelabra septem Ecclesiæ sunt*; de suerte que cada Yglesia es vn candelero, y cada Prelado vna candela que està en el, y siendo V. S. meritissimo Prelado de el Illustre Clero Metropolitano, con las luces de U. S. como luz refulgente de el Candelero de esta Santa Yglesia, à los brillos de tan luciente luz todos los Subditos de V. S. gozamos las sendas claras sin titubeo ni tropieso, asistiendo V. S. à tan illustre rebaño siendo la eminencia en su govierno tan admirable como todos experimentamos siendo de todos amado, venerado, temido, y respectado. Excediẽdo al Arte de las Artes, y à la ciencia de las ciencias, pues segun San Gregorio Nazianzeno es este su sentir: *Mihi videtur Ars*

*Ioan. in Apoc c. 1.*

*Apoc. in prin.*

*Ar-*

*Artium, & scientia scientiarum hominem regere*, y pareciendo tan dificil al glorioso San Gregorio el gouierno experimentamos en V.S. el cariño conque á todos los tiene tan promptos á su obediencia que lo que el Santo pondera dificil, es á V.S. muy facil. Asistiendo V.S. al peso de tan diversos goviernos, lleno de el temor de Dios siendo el principio, y fundamento de la sabiduria: *Timor Domini super omnia se super posuit, & beatus homo cui donatum est habere illum*, y siendo en V.S. tan notorio, en exemplo, charidad, y letras, le asiste á V.S. todo: *Plenitudo Sapientiæ est timere Deum*: Es tan notoria la charidad de V.S. q̄ no solamente la gozan los pobres mēdigos sino tābien muchos de sus subditos la gozamos de su prodiga, y liberal mano: asimilando las Puertas de la casa de V.S. á las que vió el Evangelista San Juan en su Apocalip; & *Portæ eius non claudentur per diem*; y las de V.S. ni de dia ni de noche se cierran, con particularidad, que ninguno para entrar porellas ha de ser particular, porque para el consuelo de todos es su entrada vniversal: Y si como dize el Angelico Doctor Santo Thomas hablando de la clemencia: El Prelado templa, y modera los castigos, y penas q̄ la ley ordena justamente, si con la Justicia se haze temer con la clemencia se haze amar. Si la primera atemoriza y espanta, la segūda alaga, si por la rectitud se conserva toda la jurisdiccion, por la clemencia la establece, y asegura. *Misericordia, & veritas cus-*

Eccl. cap. 25. n. 15. & cap. num. 20.

Ionn. in Apocalip. c. 21.

D. Thom. 2. 2æ quæs. 155 Art. 1.

*custodiunt illum, & roboratur clementia thronus eius*: Y si en el throno temporal que V. S. tan dignamente goza, segun el texto sacro, le esperamos fortalecido por su clemencia benigna, mas fortaleeido espera à V. S. el Trono en lo eterno; y si de Debora en quien estubo la judicatura de Israël el Tribunal, y Trono que tenia era debajo de vna Palma: *Erat autem Debora, quæ iudicabat populum in illo tempore, & sedebat sub palma*: Explica muy á mi intento San Ambrosio la causa, y dize: *Palma dum magis pondere agravata tunc firmior*: Que mientras mas cargada mas entera mas firme: Propissimo simil, y frondosissima Palma es V. S. pues mientras mas duplicado el peso de el govierno, mas entero mas firme Palma debajo de cuya frondosa sombra vive patrocinado todo su Illustre rebaño goze pues V. S. el Trono de dignissimo Comissario Apostolico, los siglos tan felices, como todos sus súbditos, y criados deseamos, y que à las luzes explendidas del buen govierno de V. S. resplandesca siempre el honor en el ministerio de V. S. pues en su ajustada vida puntual executor de la ley siguiendo las huellas del Predicador de las gentes *ministerium meum honorificabo*; patẽte ha sido la grãdeza conq̃ U. S. ha honrado el ministerio de Subdelegado Apostolico General en que su Magestad (que Dios guarde) dignissimamente le à constituido; ó quiera la Divina Magestad le veamos los que indignos criados de

Prov. c. 20.

En el libro de los Jueces cap. 10.

S. Ambros. tract. de iust. tom. 1.

de V. S. á la sombra de su prodiga, y liberal mano vivimos, ocupando sus sienes la Tiara Pontificia, y Baculo de Pastor vniversal, premio justo à su mucho merecido, que vivo muy cierto, que siendo este mi deseo es vniversal en todos los Subditos de U. S. quien recibirà de este indigno criado la oferta de esta pequeñes, fructo de mi rudeza, pues siendo su Autor el mas minimo subdito que V. S. tiene en su Arçobispado, sus cosas seràn minissimas, esta como tal la contemplo, y como tal le dará U. S. ser no siendo, pues quien à su Autor le diô ser no siendo, lebantandole de el polvo de la tierra, á hazerle echura suya mirarà con los ojos de piedad q acostumbra mirar á sus criados esta pequeñes hecha por su hechura, signo solo demõstrativo de mi devida obligacion, que simultanea á la pequeñes de la oferta mi indignidad. *O Piissime Pater tuis pedibus provolutus.* Suplica á V.S. meresca el perdon pues no siendo la oferta por si cosa estando debajo de la sombra de V. S. se hara muy grande, y de eterna memoria, viviendo muy en la mia pedirà la Divina Magestad nos guarde la vida de V. S. los muchos años que le suplico para mi amparo. Mexico, Diziembre 4. de 1699. años.

Señor.

B. L. P. de V. S. su mas indigno criado infimo subdito, y Capellan

*Br. Miguel Ruiz Perea.*

# PARECER

*Del* R. P. Fr. Augustin de Betancurt, *Lector de Theologia, Predicador General jubilado, Ex-Difinidor, y Chroniſta Apoſtolico de la Provincia de el Sãcto Evangelio, Miniſtro Cura por ſu Mageſtad de la Yglesia Parroquial del Señor San* Joseph *de los Naturales de Mexico.*

## Exmo Señor.

HE viſto con atencion el Sermon, que à la Publicacion de Bulas predicò en en el Idioma Mexicano el Bachiller Miguel Ruyz Perea Beneficiado de Tzacualpan, que ſiendo el Idioma eſtraño, debe con atencion ſer leìdo, y hallandome en el Tema con el *obſcuratus eſt ſol*, en tinieblas confuſo, apelè al *vias tuas demonſtra mihi.* Sendas que diſcurrió por los diez mandamientos entendidas, haſta llegar al monte, donde mandó Dios à Moyſes *Præcide duas tabulas lapideas.* Exod. c. 34. v. 1. Y dixe luego. Tal que Bulas ſon eſtas tablas, tabulas, donde ſe eſcribieron los diez preceptos del Decalogo, que ſon los caminos, que

discurre, *vias tuas Domine.* Y siendo de Saphiro las tablas, vtil medicamento. *Sapphirus medicamentum putatur habere virtutem.* Aplicó esta virtud en las moralidades, que predicò para la salud de las almas.

Viegas in c. 21 Apocalip. sect. 3. f. 180.

En el fondo del Saphiro se ven vnos rayos, que forman vna estrella, cuya claridad es indicio de su excelencia, que para grangear estimacion hasta las piedras necesitan de estrella, y quien no la tiene paciencia, y dexarse guiar de el destino de su fortuna corta. *Sapphirus stellam habet refulgentem, pro cuius claritate virtus eius iudicatur.* En esta estrella figurò la Bula, que guia à la observancia de los divinos mandamientos. Y yo hallo lo docto assi en el Idioma Mexicano, como en la doctrina que enseña. *Qui autem docti fuerint fulgebunt, quasi splendor firmamenti, & qui ad iustitiam erudiunt multos quasi stellæ in perpetuas æternitates.* A quien se pueden aplicar en Mexicano estos Versos----

Corn. in c. 24 Exodi.

Daniel. c. 12. vers. 3.

*Tlazotlanqui Temachtilli - Macazantlaxotlalli*
*Tepetlanqui zitlalli - Oquimotenquixtilli.*

No tiene cosa contra nuestra santa feé, y buc-

nas costumbres. Y assi puede U.Ex. (siendo servido) conceder la licencia, que se pide. Diziembre 7. de 1699. años.

B. L. M. de U. Ex. su menor Siervo, y Capellan.

*Fray Augustin de Vetancurt.*

## Licencia del Señor Virrey.

*El Excelentissimo Señor Don Joseph Sarmiento de Valladares Virrey Governador, y Capitan General de esta Nueva-España &c. diô su licencia para la impression de este Sermon, como consta de su Decreto de 9. de Diziembre de 1699. años.*

## APROBACION

*Del* DOCTOR D. ANTONIO DE GAMA *Canonigo Penitenciario de esta Santa Yglesia Metropolitana de la Nueva-España, Cathedratico en propriedad de Visperas de Theologia en la Real Vniversidad de esta Corte, Decano de dicha Facultad, y Examinador Synodal. &c.*

DE orden, y comission del Señor Doctor Dõ Manuel de Escalante, y Mendoza, Chantre de esta Santa Yglesia Metro politana de de la Nueva-España, Provisor, y Vicario General de este Arçobispado Cathedratico Jubilado de Prima de Canones, Comissario Subdelegado General de la Santa Cruzada, y Abad perpetuo de la Congregacion Ecclesiastica de Nuestro Padre el Señor San Pedro, y Fundador del Hospital de Sacerdotes, y Congregantes de dicha Congregacion &c.

He visto y leido este Sermon, que en el Idioma Mexicano predicó el Bachiller D. Miguel de Perea Cura Beneficiado actual de el partido de Zaqualpa de este Arçobispado el dia que se publicó la Bulla de la Santa Cruzada en dicha Santa Yglesia Metropolitana, que fue á 29 de Noviembre deste presente año de 1699. y atendiendolo no pude dexar de admirar la felicidad conque descubre en él el tesoro escõdido de innumerables gracias, y privilegios de la Bulla de la santa Cruzada, hallado para bien vniversal de la Yglesia en el campo espacioso, y abierto de la potestad, y benignidad Pontificia, con tan singular vẽtaja, que si entre el Reyno de los cielos, y otro qualquier tesoro se discurren semejanças, entre este inestimable tesoro, y el Reyno de Jesu-

JesuChristo se halla vna identidad perfecta: Vá hablando el Apostol en la Epistola segunda á los Colossenses del miserable estado en que se hallaba por el pecado del primer hombre el genero humano teniendo contra si vna escritura firmada por él en nombre de toda su numerosa posteridad, exceptuandose solamente de esta general desgracia á aquella Celestial, y Soberana Señora singularmente prevenida de la gracia de el Altissimo aun antes del decreto de imponer à Nuestro Padre Adan el precepto; pero fue tal nuestra dicha, q̃ hallandonos ya excluidos del supremo Reyno de el Cielo, y sentenciados à muerte eterna en virtud de tã fatal instrumento se dignó Dios de atender á nuestra cortedad, y miseria, pues cogiendo aquella escritura, que nos era tan contraria, y aplicandola à la Cruz borrò con sũ rosagante, y preciosissima sangre las negras, y obscuras letras de tan peligroso escrito, restituyendonos de la muerte á la vida, y de la exclusion, y carencia de la gloria à la possession del Reyno del cielo: *Et vos*, dice el Apostol, *cum mortui essetis in delictis, & præputio carnis vestræ, convivificavit cum illo, donans vobis omnia delicta, delens quod adversus nos erat Chirographũ decreti, quod erat contrarium nobis, & illud tulit de medio, affigens illud Cruci, & expolians principatus, & potestates, traduxit confidenter, palam triumphans illos in semet ipso*; esta es la escritura, ò instrumento, que avia otorgado, y firmado contra si proprio el genero humano faltando en lo comun, y particular à la obediencia debida á su verdadero Dios, y Criador. Y que otra cosa es la Bulla de la Cruzada sino essa mesma escritura, mas chanselada, y borrada con la sangre de JesuChristo, y sellada con la señal de la Cruz, que le imprimió en ella al contacto, y á la buelta recibo lautentico

de to-

de todo el monto de nueſtras deudas pagadas, y ſatisfechas à todo rigor de verdadera juſticia, de que procedió la gracia, que nos reſtituye al Reyno de los cielos, y á la gloria celeſtial, y aſſi era coſtúbre antigua en muchas naciones, dice Rodulfo en ſu hiſtoria dar firmeza àlos inſtrumẽtos publicos cõ la ſeñal de la Cruz, q̃ ſe hazia en ellos *Chirographorum*, dice *confectionem Anglicanam, quæ antea vſque ad Eduardi Regis tempora fidelium præſentium ſubſcriptionibus cum crucibus aureis alijsque ſacris ſignaculis firma fuerant.* Hemos viſto el teſoro, que encierra en ſi eſte divino, y celeſtial inſtrumento, que no es menos, que el Reyno ſoberano de los Cielos, que para ſacarlo à luz, y manifeſtarlo cõ mayor ſeguridad el Autor de eſte Sermon, à coſta de el caudal de ſu grande ingenio, y aplicacion ſe hizo primero dueño del dilatado campo de la ſabiduria cõ el logro de muchas ciencias, y pericia ſin pereza de tantas lenguas, que hallandoſe preſentes al predicarlo muchos de los que le avian oîdo en otros Idiomas en diferentes partidos de eſte Arçobiſpado, que con ſingular cuidado, y deſvelo ha adminiſtrado enſeñãdo, y predicando á los Feligreſes podian con mucha razõ decir. *Et quommodo nos audivimus linguam noſtram in qua nati ſumus Parthi, Medi, & elamitæ*, Otomies, Mazaguas, Tepeguas, Mexicanos, y otros muchos de otros Idiomas de aqueſte Reyno, que ſabe con tanta perfeccio, que no ſeria vano el decir, que le avia Dios comunicado el don de muchas, y de diferẽtes lenguas, *alij genera linguarum.* Cierro finalmente eſte diſcurſo con vnas palabras, caſi al miſmo intento de el Obiſpo Severiano. *Pulchre nobis, ac ſapienter, quæ dicendo præivit lingua Crucis radios oſtendit*, la doctrina de eſte Sermon es tan ſegura, y Catholica, y ſe halla tan agena de lo

Ex Iacobo Gret. ſero. 3. p. lib. cui tit. hortus Cruc

de lo que pudiera obstar à que saliese á la luz publica, quanto puede ser luz, y enseñança para muchos. Lo mas conveniente mandará U. S. cuyo soy Servidor, y Capellan mui rendido.

*Doctor Don Antonio de Gama.*

# Licencia del Ordinario.

*Mexico y Diciembre 9. de 1699.*

*Visto el informe hecho por el Doctor Don Antonio de Gama en su conformidad se cõcede licencia à qualquiera de los Impressores de esta Ciudad para la Impressiõ del Sermon, que refiere el memorial de esta foja; el Señor Doctor Don Manuel de Escalante, y Mendoza, Chantre de esta Santa Yglesia Cathedral de esta Ciudad, Comissario de la Santa Cruzada, Provisor, y Vicario general de este Arçobispado assi lo proveyô, y rubricó.-----*

*Ante mi.*

*Bernabe de Uscarrez*
*Not. por el Publ.*

# *ERUNT SIGNA IN SOLE, LUNA, & Stellis, & in terris preſſura gentium præ confuſione ſonitus Maris, & fluctuum: Ex Sac. Evang. text. Lucæ 21. c.*

Enquitzcahuei netlatilitztlamahuitzole moçentzaqua itech in mahuitzol inic temahuitztililonilitztica momahuitztililitzinoa initlaçomahuitzilhuitzin inchalchiu nemaquixtilitz Amatl; ic ipanpa nepapan ieiantzitzintin ipan in teoamechtle teenextitzinoa intlamahuitzole; ipan in çenquizca necuiltonole tetlatlautilitztli. Miſſa ipan inin tonale mocuita ehuilitzinoa in hueca tlachixca itani David, ipan çenpuale, ihuan nautel initlatoca cuica ehuilocatzin: *Ad te levavi animam meam Deus meus*: namotlatolcopa, motlaço ixpantzinco noteotzine onicnoçentlalilitzino in notlaço animatzin; tlaelehuilitzinoa intlatoca David, inotaca machiotl, iniectli otli inic mohuelititzinotz in ipan quimoçentlalilitzinotz ininemilitzin, ipanehua conelehuitzinoa iu ilhuicactlatocaio çemicacnemilitztli: *Vias tuas Domine demõſtra mihi*: namotlatolcopa, iniçenquitzca iectililo

Pſalm. 24

Ibid.

lilo in moiec otli notecuioe xinech monextililitzino onotlaçopipilhuantzitzihuan é xicmotilitzinocan quenami intotlaçonantzin Santa Ygleſia, noço in hueca tlachixca itani David, achto in aiamo tetlatlanitzinoa tetlatlautilitztica quimoixpantililitzinoa intotecuioe Dios in iiectlachihual; xicmocaquititzinocan inçenquitzca ixtlamatqui Hugo çan no ipan tlacpac ieiantle: *Eccleſia vero vt Propheta in perſona Eccleſiæ ante quam petat primo captat benevolentiam judicis oſtendens merita ſua:* namotlatolcopa; intotlatocanantzin Santa Ygleſia noço in hueca tlachixca itani David ipanpatzinco achto inmotetlatlanitzinotz, achto motetlatlautilitznoa ixpantzinco inçen quitzcaneli ilatzontequiani, ihuan quimo ixpantililitzinoa in iectililo inin emilitzin: otlatlacoanime, catle iehualtl namoiecnemilitz achto anquimo ixpantililitzinotzque in çenquitzcaneli tlatzontequia ni inic anmohuelititzinotzque zatepan anmotetlatlautilitzinotzque? Aocac, maçihui tla ancochmanticate ipan in amocochilitz namotetzinco monequi amech ixitixque quenami motenahuatilitzinoa in huei temachtiani San Pablo ipan matlactlomei initeoamoch tlacuiloltzin oquimotitlanilitzinoca in Romanos: *Scientes quia hora eſt iam nos de ſomno ſurgere, nunc proprior eſt noſtra ſalus: Nox præceſsit dies autẽ apropinquavit:* namotlatolcopa; machixtoc caieiman intimeutzinotzque ipan intocochilitz axcan ieiman intonemaquixtilitzçotlatzonquitzac intlaiohuale omopepetlacatzino intonale, auh ieiman notlaçopilhuan tlaiehuatzin in huei temachtiani S. Pablo oquimixititzino in Romanos totlatocanantzin Santa Ygleſia mocuica ehuilitzinoa axcan ipan initlaçomahuitzilhuitzin in nemaquixtilitz Amatl

Hugo ſuꝑ Pſal. 24.

D. Paul. ad Rom. 13. c.

Santa

Santa Bulla zannocehuatzin teexitilitztli ipanehua amechixitia ipanpa anmeutzinotzque ipan in amocochilitz ihuan anquimotepotztoquilitzinotzque initlaneltoquilitzin initeotenahuatiltzin, ie ipanpa intlalticpac nemilitztli zanachica çentlami, nenpolihui ipanchua oc ictimonemiltitzinoa tlalticpac quenami in temictli ipan iohuale iquac techcochxoloa incochilitztli ipan tictemiqui, ihuan iquac ti itza, caocçentlamantle ca acmoneli in otictemiquique, cazan noincinçemanahuac nemilitztli; xicmocaquititzinocan, inçenquitzca íxtlamatqui teopixcatlatoane Santa Crux ipan inteoamochtle tlapoale chiquaçētel initeoamochtla cuilolxeloltzin: *Prosperitatis gloria non solum duratione est inconstans verum dumtaxat est gloria vana, & somniata*: namotlatolcopa; intlalticpac papaquilitztli acmozan ixquich tecacaiahualoni nemilitztli, macihui neli çaçan ixquich tlapic, ihuan teemiconi nemilitztli auh ic ipan pa iehuatzin in huei temachtiani San Pablo iquac quitlacahualtitzinoaia intlatlacoanime quimitalhuitzinoa *surge qui dormis*: namotlatolcopa: ximeutzino tehuatzin inticmocochiltia, amech ixitia ipanpa autla itzatiezqui inic quimotopotztoquilitzinotzque initeotenahuatilitzin in totecuioe Dios, ihuan in iiectililo in otli in inemilitzin intoçenhuelitini teotzin: *Vias tuas Domine demonstra mihi, & semitas tuas edoce me*: namotlatolcopa, inotli in ic nimitzmomaçehuitzinotecuioe xinechmonextililitzino, ihuan in netztoca inmoxocpal xinechmomachtilitzino, iuqui omotetlatlanitzmoaia in hueca tlachixca itani David; auh tle ipanpa iuc conelehuitzinoa? Xicmocaquititzinocan Hugo: *Quia custodivi vias*

Illustris. S. Crux ex numer. c. 6.

D. Pau.

Psalm. ibē

Hugo.

*vias Domini*: namotlatolcopa; ipanpa onic motepotztoquilitzino. ini otli in totecuioe Dios.

Maçihui maticmatican catle iehuatzin in otli oquimotepotztoquilitzino intlatoca David. ietech iolopachi huititzinoa in ixtlamatqui Hugo çan no ipan ieiantle: *Via Domini sunt præcepta*: namotlatolcopa; toçenhuelitini teotzin, iotli caiehuantzitzin initeotenahuatiltzin, auh ie ipan namonahuatil anquimotepotztoquilitzinotzque initeotenahuatiltzin quenami in melahuac inçenquitzca neli otli, ic ipanpa quenami techmolhuililitzinoa in huei temachtiani San Pablo: *Nox præcessit*: otlatzonquizac iohuale: *Dies autem apropinquavit*! omopepetlacatzino intonale, auh iquac in tonale ieopepetlacatzino ie ipan huelquali tlanextitzinoa intlanextli, ie acmo tlaiohuaian anmonemiltitzinoa, ihuan ica intlanextli çenquitzca iectli anmohuelititzinotzque anquimotilitzinotzque in iectli otli anquimotepotztoquilitzinotzque ca in iteotenahuatiltzin intotecuioe Dios, auh cuixzaiehuan initeotenahuatiltzin intotecuioe Dios in iotli intoçenhuelitini teotzin? matehc monanquililitzino in hueca tlachixca itani David ipan çenpuale ihuan nautel initlatoca cuica ehuilocatzin: *Universæ viæ Domini misericordia, & veritas*: namotlatolcopa: çemixquichtin iotzitzintin intotecuioe Dios te icno italitztli, ihuan neltilitztli; quena çenquitzca teelehuiloni, in itepotztoquililoni initeotenahuatiltzin in totecuioe Dios inic tocen maçeutzinotzque initeicnoitalitzin ipan intotla tlacol. quimocuica ehuilitzinoa iuqui inteoamochtle motenehua Proverbios ipan caxtoloçe initeoamochtlacuilol xeloltzin: *Misericordia, & veritate ra-*

Hug. vbi sup

D. Pau. vbi sup.

Proverb. 16. c.

*redimitur iniquitas.* Namotlatolcopa: ipan teicnoitalitztli ihuan ipan inneltilitztli momaquíxtitzinoa intlatlacole; auh çenquitzca mahuitztic in cahuitl inipan tocõmaçehuitzinoa intoçenhuelitini tlatocatzin ihuan tlalticpac totlatocahuan tiicnopilhuitzinoa initeiceoitalitzin ipan initeenextililo innemaquixtilitz Amalt Santa Bulla inica in içelilocatzin neltilitztica ipan in ana monelolcuitilitzin anquimoçelilitzinotzque inemaquixtilitzin anamotlatlacol, auh inic nimohuelititzinotznamechmonextililitzinotz çencamatzintli huei inixquich ipatca in ixquich teehuiloni temahuitztililoni innemaquitztilitz Amalt Santa Bulla notetzinco monequinimonentla matitzinotz aquin neehtlalnamiquilitz iecanatzin icnemohuelititzinotz auh ic ipan ixiptlantzinco in çemicac tlatoca ixpochtle tlaço çihuapilé Santa Maria matictotlapalhuilitzinocan icainte tlapalolitztli; oquimotetlapalhuilitzino in Axeltzin matictolhuililitzinocan maximopaquiltitic

Prov. 16. c.

** Santa Maria è. **

## AVE MARIA.

*ERUNT SIGNA IN SOLE, LUNA, & Stellis, & in terris preſſura gentium præ confuſione ſonitus Maris, & fluctuum: Ex Sac. Evang. text. Lucæ 21. c.*

QVena çenquitzca huei neçetilitztli itetzinco monequi intlaneltoquilitztli, ic ipanpa inilhuitzin toconmaceutzinoa in axcan

cateenextitzinoa inneçetilitztli quimopialitzinoa intotlatoca teopixquitzontecomatl, ihuan intotlatocatzin; neçepan icomextin ipanehua intemimitl tlaneltoquilitztli, ic ipanpa neçepan mochi cautzinoa ipan in neçetilitztli intotecuio e Dios itlanel tococahuan è, auh neçepan moelehuilitzinoa moçoaz moiecmatitzmoiolo çelitzinpepetlacaloni tlaneltoquilitztli ic ipāpa oc oncatqui nican itlalticpactzincotlateotocanime aiamo quimoçelilitzinoa initlaneltoquilitzin intoçenhuelitini teotzin, monentlamatitzinoa intotlatocatzin Rey quinonotzas inchiconeltocanime inicquimoçelilitznotz que initlaneltoquilitzin intoçenhuilitini teotzin, auh ipan inin inentlamatilitzin totlatocatzin Rey moiaotitzinoa inahuactzinco in iiaohuan in totecuioe Dios, ihuan intotlatoca nantzin Santa Yglesia, auh inic mochicautzinotzintotlatocatzin Rey ichuatzin intlatoca Teopixquitzontecomatl. Santo Padre quimopalehuilitzinoa inicquimomaquilitzinoa innemaquilitz Amatl Santa Bulla ipalehuilocan intoanima. ihuan timochtin timohuapautzinoa ipan ininelltococa intoçenhuelitini teotzin ticmoçelilitzinotzque inemaquixtilitz Amatl, ihuan tichuenchihuatzque intonemaquixtilitz ihuan totlatocatzin mopaleutzinoa ica in huentzintli monechicotzinoa inicmohuelititzinotz moiaotitzinotz inahuactzinco in iiaohuan ipanehua ipalehuilocatzin in tlaneltoquilitztli, ca çenquitzca huelic, çenquitzca neutic, ihuan çenquitzca teicnoitaloni, intoçenhuelitini teotzin, ic ipanpa iquac achi çeoquitzca tlapoloItitoc in tlaticpac ipantlatlacole iquac inon intoteicnoitaloni teotzin achi çenquitzcatecnonotza achi çenquitzatocon maçeutzinoa initetlacotlalitzin.

çen-

çenquitca oquimoiolitlacalhuitzinoque in ipipilhuantzitzihuan in Israel intoçenhuilitini teotzin inic omoteotitzinoaia çentetl tzontecohuacax conelt teocuitlacotztic tlachihual, auh iquac iehuantzitzin in Israelitas iuqui quimoqualanaltitzinoa in çemanahuac hueitlatoane Dios, oquimonequiltitzino iehuatzin quimonemactilitzinotz initlaneltoquilitzin in ic mohuelititzinotzque conmatzeutzinotzq̃ inilhuicac papaquilitztli; oquimotlatequiutzino intoçenhuilitini ieotzin in hueca tlachixca itani Moyses motlecahuitzinotzquautepetl icpac in Sinai ic ipanpa quimonequiltitzinoa quimonemactilitzinotz intlaneltoquilitztli ipan omehuapaletl iuqui mopoa ipan inteo amochtle Exodo ipan çenpuale ihuan matlatlonahui initeoamochtiacuilol xeloltzin: *Præcide tibi duas tabulas lapideas.* namotlatolcopa; ticmotlecahuitzinotz monahuactzinco ometehuapaletl; auh ica initlaçomapiltzin oquimocuilhuilitzino intoçenhuelitini iteotzin ipan çentel in iei, initeotenahuatiltzin itetzinco pohui inimahuitztililocatzin, auh ipan inoccentel inchicontel itetzinco pohui in ipalehuilocatzin intohuan pohuan, iuqui quimitalhuitzinoa inteoamochtle Exodo çanno ipan tlacpac ieiantle: *Et scripsit in tabulis verba fœderis decem:* namotlatolcopa, oquimocuilhuilitzino ipan intehuapaletl in matlactel initeotenehuatiltzin, quenatetlamachti quenateelehuiloni initeotenahuatiltzin intotecuioe Dios, çemicac pepetlactzinoa initlaneltoquilitzin; xicmocaquititzinocan in ixtlamatqui teopixcatlatoane Santa Crux quimotlatenquixtitzinoa in Levitico ipan ontel initeoamochtlacuilolxelotzin: *Ascendit Moyses loqui cum Domino in celsitudine montis, & descendit ad populum*

Exod. 34. c.

Exod. vbi su.

Illus. S Crux ex Lev. 2. c.

*lum summè fulgens*: nemotlatolcopa, omotlecahuitzino in Moyses omotlatoltitzinoto inahuactzinco intoçenhuelitini teotzin quautitepetl icpac, auh iquac omotemohuitzino ixpan in Israelitas çenca opepetlatzinoaia, auh maticmatican tleipanpa iucopepetlacatzino in Moysesi ietechiolopachihuititzinoa inixtlamatqui teopixca tlatoane Santa Cruz sanoipan tlacpac ieiantle: *forsam, quia manibus legem tenebat*: namotlatolcopa: icipan pepetlacatzinotzquia in ipanpa imactzinco tlaneltoquilitztli oquimopialitzinoaia; ximotilitçinocan cuixteelehualoni initianeltoquilitzin iutoçenhuilitini teotzin?

Illus. S. Crux ibid.

*Præcide tibi duas tabulas lapideas*: ometehuapaletl, matinentlamatican tlen tlamantle telt inin huapaletl oquimoquechpanilhuitzino in Moyses in ipan oquimicuilotzino intotcotzin in iteotenahuatiltzin ietechmoixpantililitzinoa in ixtlamatqui Lyra quimotenquixtitzinoa Rabi Salomon: *Dicit autē Rabi Salomon, quod fuerunt de lapide sapphiri*: namotlatolcopa: quimitalhuitzinoa Rabi Salomon ca inon tetl motocaiotitzinoa Saphiro, auh anquimomachiltitzinotque cainSaphiro quenami milhuicac itlapalo çannoiuqui in itlapalo in Saphiro, ic ipanpa oquimonequiltizino intotecuioe Dios ca ipan in Amalt in campa oquimocuilhuilitzino initeotenahuatiltzin çan no ipan teilnamiquitzinoa ineneuca conmaceutzinotzque inaquique quimopialitzqui initeotenahuatiltzin: Auh axcan nicmotetlatlanitzinoa in Sapphiro tlen quimonenehuilitzinoa? in Sapphiro quimopialitzinoa iteccuiliutoc çentel pepetlacaloni çitlali, iuquiquimitalhuitzinoa Bercorio ipan mat'actloçe initeoamochtle macuilpoale ihuan caxtolo mei initeoamochtlacuilol xeloltzin: *Sapphirus*

Lyra in Glos.

*rus Stellam habet refulgentem per cuius refulgentiam eius virtus, & eficatia declaratur:* namotlatolcopa: Sapphiro quimopialitzinoa ítech çentel pepetlacaloni çitlali, auh ipanpa inon ipepetlacalo monextitzinoa quena çenquiczca huei in ihuelitzin, macihui tlencuiliutoc ipan intehuapaletl Sapphiro acmo ie ipan initeotenahuatiltzin intotecuioe Dios? caquemacatzin, auh ie ipan pepetlacaloni tlanextli, xicmocaquitzinocan in ixtlamatqui Hugo quimoteoquixtitzinoa teoamochtle Proverbios, ipan chiquaçentel initeo amochtlacuilolxeloltzin: *mãdatum lucerna est, & lex lux:* Namotlatolcopa inteotenahuatil patlantlanextli, ihuan tlaneltoquilitztli tlanextli; inteotenahuatil patlani ihuan quenami pepetlacaloni inteotenahuatil, ipanpa inon mitoapatlan tlanextli; namechmoneltilitzinotz ca innemaquitztilitz Amalt Santa Bulla çitlali pepetlacaloni itec pepetlacatzinoa intemahuiztililoni Machiotl Santa Cruz matictotilitzinocan quenami.

Bercor. de reduct. Moral. lib. 11. c. 118.

Prov. 6. c.

Yeotictotilitzinoque cainte huapaletl in campa oquimocuilhuilitzino in çemanahuac huei tlatoane Dios initeotenahuatiltzin catetl Sapphiro: *quod fuerunt de lapide Sapphiri:* çanoiuc otictotilitzinoque caín Sapphiro quimopialitzinoa çentel pepetlacaloni çitlali: *Sapphirus stellam habet refulgentem:* ipan initlaçonahuitztlacalitzin intoçenhuilitini Iesus omonextitzino çentel pepetlacaloni çitlali oquimo iacanilitzinoaia in ieintin tlatoque iquac ohualmoicatzinoque nepechtequilitztica omohuentito ixpantzinco intotecuioe Iesu Christo: *Vidimus stellam eius in Oriente:* namotlatolcopa: oticmomaçeutzinoque in içitlaltzin itlacatian intonale; onoteotzine tleipampa quimitalhuitzinoa in ieintin tlatoque in içitlaltzin? Xicmocaquititzinocan inixtlamatqui teopixcatlatoane Santa Crux ipan inteoamochtle tlatzontequia-

Math. 2. c.

tequianime nautel ihuan macuiltel initeonmochtlacui
Illuſ.S.Crux ex judic. 4. & 5.c. lolxeloltzin: *Stellam eius vocant, quæ Magos ad Chriſtum ducebant*: namotlatolcopa: içitlaltzin quintocaiotitzi noa in çitlali oquimoiecanilitzinoaia inieintin tlatoque ixpantzinco intotecuioe IeſuChriſto; quimotepotztoquilitzinoa çannoipan ieiantle inixtlamatqui Santa
Illuſ.S.Cruz ibid. Cruz: *Quare Chriſti vocatur Stella? Omnia Aſtra Domini non eſſe vocantur Lunam, & Stellas, quæ tu fundaſti; quare ergo, quæ Magos ducebat dicitur Domini Stella?* Namotlatolcopa; tleipanpa quintocaiotitzinoa içitlatzin intotecuioe IeſuChriſto? in ixquich inquexquich italo, ihuan acmo italo inilhuicac itlatoca chantzinco metzinoticate acmochi iixcatzin Metztle, ihuan çicitlalzin tehuatzin oticmochihuilitzinoauh tle ipanpa in çitlali oquimoiecanilitzinoaia inieintin tlatoque mitoa içitlal intotecuioe IeſuChriſto? Acmo hueca ticpantitzqui intlananquilitztli inicmotlananquililitzinoa çan noiehuatzin in ixtlamatqui teopixca tlatoane Santa Crux çanno-
Ill.S.Cr.ibid ipan ieiehuatl ieiantle: *Quoniam recto tramite Reges, vt ad Ieſum pervenire ducebant*: namotlatolcopa: motoa içitlal intoçenhuilitini teotzintic ipanpa huelneltilitztica oquimoiecanilitzinoaia in ieintin tlatoque ixpantzinco intoçenhuilitini Ieſus; caipanpa inon mitoa içitlal intotecuioe IeſuChriſto; auh ieipan in nemaquixtilitz Amatl Santa Bulla neli çitlali pepetlacaloni ic ipanpa tla inçitlali ipan in itlaçotlacatilitzin intotlatocatzin Ieſu Chriſto oquimoiecanilitzinoaia in ieintin tlatoque ixpantzinco intotecuioe IeſuChriſto ica in itonameioltzitzihuan caçan noiuqui innemaquixtilitz Amatl Santa Bulla neli çitlali pepetlacaloni, ic ipanpa tla in çitlali ipan initlaçotlacatilitzin intotlatocatzin Ieſu Chriſto oquimoiecanilitzinoaia in ieintin tlatoque ixpantzinco intotecuioe IeſuChriſto ica in ipepetlacalo in itonameiol-

icltzitzihuan caçan noiuqui inemaquixtilitz Amatl Sãta Bulla quenami çitlali pepetlacaloni ica in ipepetlacalo inito nameioltzitzihuan techmoiecanilitzinotz in tetlatlacoanime ixpantzinco intotecuioe Jesu Christo.

Neltitica quenami pepetlacaloni çitlali innemaquixtilitz Amatl Santa Bulla, maçihui aiamo noiolotzin pachihui, matechiolopachihuiti initlatoltzin San Juan Chrisostomo quimotlatenquixtitzinoa in ixtlamatqui Santa Cruz ipan inteoamochtle tlatzontequianime ipan nautel, ihuan macuiltel initeoamochtla cuiloIxeloltzin: *Ex splendoribus illius mirabilis Astri Crux rutilans formabatur* namotlatolcopa itech in ipepetlacaloni tonameioltzitzihuan inon tetlamachti tlamahuitzole çitlali monextitzinpaia itech çitlali intemahuitzti liloni tlachihual machiotl pepetlacaloni Santa Cruz; onotlaçopilhuan çenquitzca oquimoneltilitzino innotlatol initlaçotlatoltzin San Junn Chrisostomo, ic ipanpa onicmitalhuitzino, cainnemaquixtilitz Amatl Santa Bulla pepetlacaloni çitlali, ihuan itech pepetlacatzinoa intemahuitztililoni machiotl Santa Cruz; onicneltiinontlamantle onicmotenehuilitzino, maçihui oc achitzin quitequipachoa innoiolo, ca aiamopachihui, auhmatech iolopachihuiti inixtlamatqui Santa Cruz çannoipan ieiehuatl ieiantle: *Ideo stella vere Domini dicitur quia via Crucis est rectissima via, vt inveniatur Iesus:* namotlatolcopa, ipanpa inon mitoaneli içitlal intotecuioe Dios ic ipanpa in otli inicmotepeztoquilitzinoa intemahuitztililoni machiotl Santa Cruz cahuel neli otli in ie monextitzinoa intoçenhuelitini Jesus, auh ie ipan innemaquixtilitz Amatl Santa Bulla pepetlacaloni çitlali ihuan itech pepetlacatzinoa intemahuitztililoni machiotl Santa Cruz, huan tla in çitlali oquimoiecanilitzinoaia in ie intin tlatoque initoa içitlal intotecuioe

Doct. Ioan. Chrisost. in S. Cruz ex iu dic. 4. & 5. c.

III. S. Cr. ibi.

cuioe JesuChristo ic ipanpa oquimoiecanilitzinoaia
Ill.S.Cr.vbi f ixpantzinco intoçenhuelitini Jesus; *Quoniam recto tramite Reges vt ad Iesum pervenire ducebant*; ihuan ineltililoquenami opepetlacatzinoaia intemahuitztililoni Machiotl Santa Cruz itech in çitlali oquimoiecanilitzinoaia in ieintin tlatoque oquinelti itlatoltzin San
Doct. Ioan. Chrif. vbi fu Juan Chrisostomo *Ex explendoribus illius mirabilis Astri Crux rutilans formabatur*: Neltitoc cuelcainnemaquixtilitz Amalt Santa Bulla techmoiecanilitzinoa intetlatlacoanime ica in ipepetlacalo in itonameioltzitzihuan ixpantzinco intoçenhuilitini Jesus, ihuautlaie in neli otli inticnextitzinotzque intoçenhuilitini Iesus inotli inic motepotztoquilitzinoa intemahuitztiloni Ma-
Ill.S.Cr.vbi f chiolt Santa Cruz *Via Crucis est rectissima via, vt inveniatur Iesus*; maticmotepotztoquilitzinocan innemaquixtilitz Amatl Santa Bulla quenami çitlali pepetlacaloni itech euiliutoc intemahuitztililoni machiotl Sãta Cruz, ic ipanpa quenami iniçitlal intotecuioe Jesu-Christo oquimoiecanilitzino in ieintin tlatoque ixpantzinco intoçenhuilitini Iesus çannoiuc intehuantin titlatlacoanime techmoiacanilitzinotz innemaquixtilitz Amalt ica inipepetlacalo in itonameioltzitzihuan, ihuanica intemahuitztililoni Machiotl Sãta Cruz itechpepetlacatzinoa ixpantzinco intoçenhuelitini Iesus.

Maquiçentzaqua ineltililo inin notlatol in ixtlamatqui Alexãdro de Ales ipan in Apocalipsis Dios itla çotzin San Iuan ipan chiquaçentel inteoamochtla cui-
Alex. de Al. in Apoc. S. Ioan. 6. c lolxeloltzin: *Stella est aspectu radiosa, influxu gratiosa, effectu virtuosa*: namotlatolcopa; in çitlali ipan inetzcapepetlacaloni ipanpa initonameioltzitzihuan; ica inihueliteelchuiloni; intlen itechmeia tetlamachti: camochtin inin ieitlamantle, itequitzin in çitlali; axcan nicmitalhuitzinoa innemaquixtilitz Amatlica in ipepetla-

petlacalo initonameioltzitzihuan techmoiecanilitzi-
noa ixpantzinco intotecuioe IesuChristo icipanpa
ipanehua tlahuile noçotlanextli inicticmotepotzto-
quilitzinotzque iniecnemilitzica initlanetzin, ihuan
quenami ica initlanetzin in içitlalintotecuioe Ieſu-
Christo otlamahuitzoque in ieintintlatoque in otli in
canpaquimonextitzinotzquia intoçenhuilitini Jeſus,
caçan noiuqui tehuantin innemaquixtilitz Amatl ica
initlanetzin techmoiecanilitzinotz in icticnextitzinot-
zque intotecuioe JeſuChriſto: icainihueliteelehuilo-
ni in ontlamantle quimopialitzinoa in çitlali; caçen-
quitzca huei inihuelitzin innemaquixtilitz Amatl, ic
ipanpa ica iniçelilocatzin anqui icnopilhuitzinotzque
inican mohuelititzinotzque ipan netzahualitzcahuitl
ihuan mochiinzihuitl Vigilias ihuan nahui xiutlapoal
mitoa Temporas quimoqualtitzinotzque inichiahuac
inpitzonacatl, totoltetl, leche, ihuan çannoiuqui an-
qui icnopilhuitzinotzque in amehuantzitzin inaqui-
que ica inhuentzintli anquimopalehuilitzinotzque
intotlatocatzin Rey, noçonamotlanequilitztica an-
motzautzinotzque iquac amomotenahuatilitzinoa ini
tenahuatiltzin intotlaçonantzin Santa Yglesia noçoan
motcochiutzinotzque, ihuan anquimotlatlautilitzi-
notzque intotecuioe Dios quimopalehuilitzinotz in-
totlatocatzin inicmomaquixtitzinotzima ini iaohuan,
ihuanquinxicotz initecocolicahuan; ihuan tlacamo an
mohuelititzinotzque, anmotzautzinotque, tlaanmo-
huelititzinotzque occentlamantle quimochihuilitzi-
notzqui itlanahuatilcacopatzinco in amo cura quetz-
quipa anquimochihuilitzinotzque oc icpan ipan inin
ome xihuitl tequipanoa inin nemaquixtilitz Amatl an
qui icnopilhuitzinotzque caxtole xihuitl ihuan caxtol
pa incahuitl netzahuilitzcahuitl tetlapolhuilitztli i-

techcacopa intlamaçehualitztli, omitznotlalilitzinoca inmoteiolcuiticatzin ipan inmoneiolcuitilitzihuan çanoiuc anqui icnopilhuitzinotzque ca in ixquich inquexquich tetlatlautilitztli ihuan quallachihual momochiutzinotzque nohuian çemanahuac in canpa moxexelotzinoa inin nemaquixtilitz Amatl, caanquiicnopilhuitzinotzque, an noiuc inquenami intlain amehuantzitzin monoma namopalehuilocatzinco anquimochihuilitzinotzquia; çan noiuc anqui icnopilhuitzinotzque ipanpa in nomaquitztilitz Amatl mohuelititzinotzque inteiolcuitianime amech moteoch huilitzinotzque opa ipanpa in nemaquixtilitz Amatl, çepa ipan mochicactic nemilitz occepa ipan in momiquitztenpan, ihuan ipanpa inin tlateochihualitztli, itechpohui in nemaquixtilitz Amatl anconmaçeutzinotzque tlatlacolpohuilitztli inmochtin namotlatlacol, ihuan momaquixtitzinotz in moanimatzin in ihuicpa intlaiohuilitztli itechpohuitzinotzquia tlechipahualoian Purgatorio, xicmotilitzinocan cuixteelehuiloni inihuelitzin innemaquixtilitz Amalt; in inieitlamahtle quimopialitzinoa inçitlali caintlenitechmeiatetlamachti: quitotznequi cainnemaquixtilitz Amatl çemicac meiatica iuqui ameiale in ixquich topalehuilocatzincototechmonequi, ihuan neli Ameiale, ic ipanpa itechmeia in quexquich patle itetzinco monequi in icocolitz in toanima, ihuan tetlamachti patle ic ipanpa ilhuicac patle, auh ieipan tlaieoticmoçelilitzino in nemaquixtilitz Amatl ticmocuitlahuitzinotz ticmochihuilitzinotz in ixquich in quechquich itechmotlanohuatilitzinoa intotlatoca teopixca tzontecomatl Santo Padre ipanehua itlanahuatiltzin intotecuioe Dios, ihuan iuc toconmaçehuitz inpatle itechmeia in icmopatitz in icocolitzin moanima.

Mo-

Mocuica ehuilitzinoa intoçenmahuitz tlatoca nantzin Santa Ygleſia initeoamochtlacuilocatzin in huei temachtiani San Pablo ipan matlactlomei initeoamochtlacuilolxeloltzin: *Adjiciamus ergo opera tenebrarum, & induamur arma lucis*: namotlatolcopa: maticçentelchihuacan intlaiohualè tlachihuale, ihuan maticmotlaquentitzinocan pepetlacaloni chimele ietechmolhuililitzinoa in Claudio ipan caxtoleçe in camochtle *ſcilicet defenſionis, vt ſcutum*: namotlatolcopa: namopalehuilocatzinco iuqui chimali auh axcan memitalhuitzinoa xicmotlaquentitzinocan in nemaquixtililtz Amatl iquac pepetlacaloni çitlali: *induamur arma lucis* matimotlaquentitzinocan chimalpepetlacaloni, in nemaquixtililtz Amatl pepetlacaloni çitlali, ihuan chimal pepetlacaloni auh maxicmotlaquentitzinocan in ic anmopaleutzinotzque ihuan anmomaquixtitzinotzque in ihuicpa inamoiaotl intlacatecolotl.

D. Paul. ad Rom. 13. c.

Claudio ſ. c.

Matictotilitzinocan axcan in oquimocuica ehuililitzino intotlatoca nantzin Santa Ygleſia caiehuatl in iteoamochtlacuilocatzin San Lucas ipan çenpuale, ihuan çentel initeoamochtlacuilol xelotzin: *Erunt ſigna in Sole, & Luna, & Stellis*: namotlatolcopa: ietzqui machiome ipan intonale, ipan in Metzle, ihuan ipan in çiçitlaltin; çenquitzca huei netlatililtz tlamahuitzole zactoc ipan in itlatoltzin in ſan Lucas: ome in itlaçomahuitz hualalitzin intoçenhuilitini teotzin mocuititzinoa intlaneltoquililtztli çentel iquac in çemanahuac oquimochialilitzinoticatca in iachto itlaçomahuitzhualalitzin ipan in itlaçotlacaililtzin inin ieomochiutzino ieohualmoicatzino tonemaquixtililoca; oc çentel itlaçomahuitzhualalitzin caiquac hualmoicatzinotz techmotlatzontequililiquin, xicmocaquititzinocan in ixtlamatqui Hugo Cardenal: *Miſericordia in*

S Luc. 21. c.

Hug. ſup. Pſ.

*pri*

*primo aduentu, & veritas in secundo* namotlatolcopa; teicnoitalitztli ipan in achto itlaçomahuitz hualalitzin ihuan neltilitztli ipan occẽntel initlaçomahuitz hualalitzin caiehuatl ipan initlaçomahuitztlacatilitzin iehuatl inteicnoitaloni hualalitzin ic ipanpa in ic otech moicnoitilitzino omotlacatilitzino tonemaquixtililoca; neltilitztli hualalitzin caiquac hualmoicatzinotzquimotlatzontequililiquiu inçemanahuac in totecuioe Jesu Christo, auh ie ipan in neltilitztli itlaçomahuitzhualalitzin quenami neli tlatzontequiani ca ie iquac ietzqui in machiome quimitalhuitzinoa san Lucas ipã tonale Metztle, ihuã çicitlaltin; maçihui matinẽtlamatitzinoan tlenmachiome monextitzinotzq̃ ipã in tonale: xicmocaquititzinocan in Dios itlacotzin Sã Antonio de Padua: *Erunt signa in Sole quæ quidem signa fuerũt quinq̃ vulnera in corpore Xpti:* namotlatolcopa inõ machiome ietzqui ca in macuiltel ixixilca ipan in itlaçomahuitz nacaiotzin intotecuioe Iesu Christo; ome ipan initlaçomatzitzihuan ome ipan initlaço icxitzitxihuan inic oquitepotz miminque iteh in quaunepanole, in occe ixixilca iquac ie mictoc oquimotzaianilique intlatoca ielchiquiutzin; auh axcan nictlatlani aqui ipanpa xixiltoc in itlaçomahuitznacaiotzin ihuan tepotz mimintoc itech inquaunepanole acmo namopanpatzinco? Auh ieipan inin machiome amechmonextililitzinotz in totecuioe Iesu Christo ipan intlatzontequilitztonale neltilitzlli, itlaçomahuitz hualalitzin, ic ipanpa namonemaquixtililoca omotlaiiohuiltitzino ihuan amech ixco macatzin machiome ipanehua initz, molhuililitzinotzxicmotilitzinocan nonacaio tlatlacoanime, canamopanpatzinco.

D.Ant. Pad. Serm.Dom 1. Adv

Acte tepexiutoc ipan inmotlatlacol acmo ticmoilnamiquitzinoa omitzmomaquilitzino in totecuioe Iesu-

ſu Chriſto tlaneltoquilitztli ipanpa, ticmotepotztoquilitzinotz: xicmocaquititzinocan inixtlamatqui Hugo: *Legit dabit delinquentibus in via ſecundum quam puniantur ſi male faciant*: namotlatolcopa: motemaquilitzinotz tlaneltoquilitztli intlatlacoanime monemiltitzinoa tlalticpac, ihuan ipanpa intlaneltoquilitztli tlatzacuiltilotzque tlacamo quali quimotepottoquilitzinotzque onotlacopiltzin intinech mocaquititzinoa cuix ocmo titlaquatequile inicti Chriſtiano? Cuix acmo timoilnamiquitzinoa intlaçomahuitzhualalitzin ipan neltilitztli inneli tlatzontequiani? Xicmocaquititzinocan inixtlamatqui Ales ipan in Apocalipſis Dios itlacotzin San Iuan ietel initeo amochtlacuilolxeloltzin: *ego quos amo arguo, & caſtigo*: namotlatolcopa: (quimitalhuitzinoa intotecuioe Dios) nehuatzin in aquique nicmotluçotilitzinoa nimonentlaçotilitzinoa nimonentlamatzinoa inemilitz, ihuan nicmotlatzacuiltitzinoa; huel cenca quineltilia inixtlamatqui Hugo çanno iciehuatl tlacpac iciantle: *Et in hoc ſimul apparet dulcedo ſive miſericordia Dei, & iuſtitia*: namotlatolcopa: ihuan iuc neçepan monextitzinoa inineuticaio, noço initeicnoitalitzin intotecuioe Dios, ihuan çanno tlaçontequiani ipanehua initetlatzacuiltilitzin.

Hug. ſup. Pſ. 24.

Aleſin Apoc. 3. c.

Hug. ſup. Pſ. 24.

O Dios itlaneltocahuane, inannechmocaquititzinoa quexquintin in amehuan iemiecpa anmotlaquentitzinoa inpepetlacaloni chimal çitlali nemaquixtilitz Amatl? ihuan anconmaçeutzinoa initlaçotlatoltzin in totecuioe Dios inic amechmotlacahualtitzinoa intemachtianime inic anmomiquanitzinotzque ipan intlatlacole, ihuan in amehuantzitzin anqui ahuilmati initlaçomahuitztlatoltzin intotecuioe Dios, caanquimitalhuitzinoa, tel nimiquanis, tel iquac ninococotz ielpan nimoiolcuititz, omotolihicatzitzintin quenami

amechmocacaiahuilitzinoa intlacatecolotl xicmoca-
Ill. S. Cruz in lev. 14. c. quititzinocan inixtlamatqui santa Cruz ipan matlactle
onnahuiiniteoamoch tlacuilol xeloltzin in Levitico:
*Quomodo tunc voluntatem reduces quando resonante tuba iudicij omnia timor, & tremor?* Namotlatolcopa: quena-
mitic çentlalitz inmotlanequilitz iquac quecomonitz-
tietz in tlapitzale inic titlatzontequililotz mochi çan
temauti toconmaceutzinotz, ihuan çantihuehueio-
catz, auh quenami timopalehuitz? Tlenticmocuititzi-
noa timomacatz intlalticpac papaquilitztli, ihuan ac-
mo ticmotequipanilhuilitzinotz intotecuioe Dios
ipanehua tictequipanoa intlacatecolotl, ihuan ticmo-
nequilitzinotz mitzicnoitatz intotecuioe Dios, ihuan
toconmaçeutzinotz inilhuicac? acmo huelititz; xic-
Ill. S. Crũz ib mocaquititzinocan inixtlamatqui Santa Cruz çannoi-
pan ieiehuatl ieiantle Levitico; *Quomodo in ventre præ-
sumit Deum in vltimo vitæ, qui nunquam in vita quæsivit?*
Namotlatolcopa: quenami mocuititzinoa quimoicno-
itilitzinotz intotecuioe Dios ipan inimiquitztenpan
inaquin ipan in inemilitz acmo ipan omonentlamatizi-
no in totecuioe Dios? Auh tlen ticmochihuililitzi-
noa? ticmonequiltiitzinoa nimitzmolhuililitzinotz
tlen ticmochihuilitzinoa? Auh xicmocãquititzinocan;
anquimotequipanilhuitzinoa in amo teotl caiehuatl
intlacatecolotl, macihui ienimitzita tinechmolhuilit-
zinoa, ca acmotzin noteopixcatzine ca acmonoteotl
intlacatecolotl cani Christiano; nimitzmolhuililitzi-
noa tlati Christiano acmo neçi ipan inmotlachihual ca-
tictequipanoa ieinoço nahui momecau ic ipanpa acmo
iolo pachihui ica ce, noço icamonamic ihuan ipanpa
inin nemecatiliztli tiquinchico ita tiquincocolitzinoa
inmohuanpotzitzihuan ihuantlatinamiqui tehuatl no-
çonecepan namiquique anquitlaxiucaiotia namone-
namictilitz auh cuix çaiehuatl inin motlaiecoltilitz? ca
acmot-

acmotzin, iquin pehua moxochilitzinoa initonamcioltzihuan in tonale aiamo timomachiotitzinoa inicotimeutzino ipan inmotlapech ictihualmoicatzinoa nehc namacoian otinentlamatito in meteotl inmotlahu inalitz çemilhuitl çeiohuatl ipantinemi xicmocaquititzinocan in tenpilteocuitlacotztic San Augustin: *Quod vnuſquiſque colitur & veneratur hoc ſibi Deus eſt*: namotlatolcopa: in acieçentlamantle quimocuitlahuitzinoa, ihuan quimomahuitztililitzinoa caiehuatl inon iteotl: xicmotititzinocan cuix melahuac namechmolhuililitzinoa? Amehuantzitzin anquimotlahuitzinoa, ihuan anquimomahuitztililitzinoa in amonemecatilitz, ihuã in amotlahuanalitz auh ieipan nemecatilitztli ihuan tlahuanalitztli namoteotl. D.Auguſ.

Maocnamech ontlatlani, cuixan quimomachiltitzinoa catleiehuatl ipatcainamoanima? Nomati acmo anquimomachilitzinoa auh xicmocmocaquititzinocan in ixtlamatqui teopixcatlatoane Santa Cruz ipan çentel teoamochtle tlatoque çenpuale ihuanchicontel initeoamoch tlacuilolxeloltzin: *Totus iſte mundus ad vnius animæ pretium ſtimare non poteſt*: namotlatolcopa mochi in ixquich inquecquich tlatquitlquimopialitzinoa ineemanahuac acmo quimonenehuilitzinoa ipatca çeanima; auh xicmotilitzinocan amehuantzitzin çantequitl anmotenamaquiltitzinoa in amo animatzin quenamian motlaiohuiltitzinotzque ixpantzinco intoçenhuilitini Jeſus? Xixmocaquititzinocan inixtlamatqui Santa Cruz çannoieiehuatl tlacpac ieiantle: *Quam ergo commutationem dabis pro anima tua qui pro nihilo das illam?* Namotlatolcopa; tlen ictic maquixtitzinotz in moanima caçantequitl caçantlapic ticmonamaquilitzinoa? Acmonehuatzin nicmitalhuitzinoa, xicmocaquititzinocan intotecuioe Jeſu Chriſto icamac- Ill.S.Cruz ex 1.Reg.c.27. Ill.S.Cr.ibi

Isai, 50. c. mactzinco ipan in hueca tlachixca itani Isaias onpuale ihuan matlactle initeoamoch tlacuilolxeloltzin: *Ecce enim in iniquitatibus vestris venditi estis, quod ego proprie non vendidi vos, sed peccata vestra vendiderunt vos, ut vos ipsi vendidistis vos pro peccato:* namotlatolcopa; xic motilitzinocan quenami ipan namotlatlacol namacoque ipanpa nehuatzin nomatica acmo onamechnamaquilti cain anamotlatlacol omechnamaquiltitzinoque, noço in amehuantzitzin namonomatica namacoque ipanpa intlatlacole; iectitica, maçihui totetzinco monequi tiematitzqui aquin oamechcoac ac ie in amoteco? Xicmocaquititzinocan hueca tlachixca itani Isaias ipan onpuale ihuan matlactomome initeoamochtlacuilolxeloltzin: *Gratis venundati estis, Diabolus enim animas peccatorum:* namotlatolcopa: çantlapic onamacoque, intlacatecolotl oquimocuilitzino inianimatzitzintin intlatlacoanime cain amoteco ihuan amoteotl in tlacatecolotl; auh cuix quali namoteco oquimopepenilitzinoque? xicmocaquititzinocan San Buenaventura: *Quoniam in iudicio examinatur anima, cuius imaginem habeat, Dei, an Diaboli?* Namotlatolcopa: ipan intlatzontequi lilitztonale moieiecotz in anima tlentlachihua quimopialitzinoa cuix itlachihual intotecuiceDios, no çoitlachihual intlacatecolotl.

Isai., 52. c.

Doct. Bonav.

Auh intla icotimohuetzittizino in mictlan inahuac inmoteco aciemitzmaquixtitzinotz? Nomati acmo oietzaquin xicmocaquititzinocã inneutic mimiahuatl totlaçonantzin Sãta Iglesia san Bernardo: *Cadit Asinus, & invenit, qui se sublevet, cadit anima, & non est qui manum apponat:* Namotlatolcopa: mohuetzititzinoa ni Axno, ihuan oquipantic aquin quimomehuilitzinozt, mohuetzititzinoa in anima, ihuan acmoonca aquin quimotlalitzinotz ima, auh ieipan tlaotimohuetzititzinozino-

D. Bernard.

zino acmo oietz aquin mitzmaquixtitzinotz; xicmacatzican intonale iquacque comonitzintlapitzale inic tlatzontequililotz in çemanahuac;xicmocaquititzinocan iehuatzin San Geronymo ipan ſan Matheo: *Quoties diem illum conſidero, toto corpore contremiſco:* namotlatolcopa;quetzquipa intlatzontequilitztonale nitlalnamiqui mochinonacaio huehueioca;auhtla iehuatzin ſan Geronymo quimacatzi in tonale tlatzontequililotz in çemanahuac amehuan tlatlacoanime quenami acmo anquimacatzi? Maiecuel notlaçopilhuan xictlalican namonacatz inican quimoiecoaquititzinotzque initlatol in Eccleſiaſtico ipan çenpuale ihuan matlactomome initeoamochtlacuilolxeloltzin: *Non tardes converti ad Dominum, & diferas de die in diem*: namotlatolcopa acmo xihuecahua inictimoiolcuepatz ixpantzinco intotecuioe Dios acmoxicpapa tlatinemi inmotlatolie axcan iemotztla; auh ieipan ica inineitililo inmoneiolcuitilitz ticmocentelchihuilitzinotz inmotetlailtic nemilitztli ieamechmolhuililitzinoa inixtlamaqui Alexandro de Ales ipan chicontel initeoamochtlacuilolxeloltzin ipan in Apocalip: *Debent peccatores diſolvere ad lamentum contritionis, movere ad vomitum confectionis*: namotlatolcopa: huelinahuatil intlatlacoanime motomatzque ipannic hoquilo inioltequipacholitztli, ihuan molinitzqui ipan in mitzotlalitztli neiolcuitilitztli quitotznequi timitzotlatzmochtin motlatlacol, acmoticchicomitzotlatzin çequiticpoatz ipan inmoneiolcuitilitz, ihuan çequiticpinahuitz cahuatz ic ipanpa ipanehua acmotimoiolcuitia ahuin neiolcuitilitztli ticmochihuilitzinotz iniciectli neiolcuitilitztli mocahuatz ticmonenehuilitzinotz in coatl iquac motlaquiquixtitzinoa in itzoltic iehuaio, ihuan motlaquentitzinoa ianhuic iehuaio;xicmoeaquititzinocan inixtlamatqui teo-

D. Hier. in Math.

Eccl. 32. c. 2

Alex. de Al. in Apoc. 7. c.

pixcatlatoane Santa Cruz quimotlatenquiztitzinoa Plinio ipan nautel initeoamochtlacuilolxelotzint ipan Levitico: *Quod si in extremo caude, quam serpens exuit::: aliquid vlminimum veteris pellis remanserit totum corrũpit*: namotlatolcopa: intlà ipan initenco inicuitlapil in coalt iquac motlaqui quixtitzinoa initzoltic iehuaio xipeutoc manel huelpipintzin mocautzinotz, ihuan ac momoxipeutzinotz ihuã çaçepa quimocahuilitzinotz ipanpa inon pipintzin tzoltic iehuaio acmoquimocahuilitzinoa mochi inoccequi iehuaio palani, huelmahuitztic utacamachiolt ipanpa in amehuantzitzin tlàitlan in amotzoltic nemilitz namotech mocahuatz palanitzqui, ihuan tlaieotipalanic tipotonitz ahuelticitlatitz inmopotonca quenin ticmotlatilitzinoa inmotlatlacol, canel ticmochihuilitzinotz intlenquimochihuilitzinoa incoatl xicmocaquititzinocan Tertuliano ipã ixtlamatqui Santa Cruz çan noiciehuatl tlacpac ieiantle: *Serpens locum mutat ne cutem videat*: namotlatolcopa; incoatl quimocahuilitzinoa in ieiantle incanpaoqui mocahuilitzino inicoltic iehuaio ic ipanpa qui chicoita inontzoltic iehuaio; xicmocaquititzinocan inixtlamatqui teopixcatlatoane Santa Cruz çan noipan iciehuatl tlacpac ieiantle ipan Levitico: *Sic enim veterem pellem odit, quod ne illam vlterius videat mutat, locum que fugit, in hoc ergo tenemur imitari serpentem cum animam renovamus, vt nec minimum ocasioni cuius vinculis prius spiritus exiſtebat.* Namotlatolcopa: iucquichicoita in coatl in itzoltic iehuaio ca ipanpa in acmo occepa quimotilitzinotz miquanitzinoa, ihuan occecan mocaltitzinoa, ihuan choloa ipan inieiantle in cãpa omotlaquixtitzino ihuan oquimocahuilitzino initzoltic iehuaio; auh çannoiuqui tonahuatil tehuantin, tinneuehuilitzinotz que in coatl iquac timoiolcuititzinoa ipanehua tic-

Ill. S. Cruz in Plin. Lev. c. 4.

Tertul. in S. Cruz vbi ſup

Illuſ. S. Cruz Levit. c. 4.

ticianhuic tlalia toanima ic ipanpa ticianhuic tlalia intonemilitz, ihuan quenami manel huel pipintzin acmo mocautzinotz icuitlapil tenco incoatl initzoltic iehuaio ipanpa acmopalanitz çannoiuc tehuantin acmo tlen ticahuatzque tlatlacole ipanpa acmotipalanitzqui ihuã iquac itzmonilinitzinotzquia iniahuialo intoneiolcuitilitzi pacehua inipotonca inicopalanic quitlacotz acmo anmoiolcuititzinotzque iuqui chichime, maçihui annechmolhuililitzinotzque: cuix inchichime hueliti moiolcuititzinotzqui? Xicmocaquititzinocan inixtlamatqui Alexãdro de Ales ipan in Apocalip. çenpuale ihuan ontel initeoamochtlacuilolxeloltzin: *Foris canes, & benefici ſuple erunt impudici. ∴. ideſt illi qui poſt pœnitentiam ∴ ſunt reverſi ad peccatum; canis enim ex ſua guloſitate id quod eiicit per os iterum comedit:* namotlatolcopa: tequiahuac chichime tetzqui intlatlacoanime caiehuan inaquiq inieomoiolcuititzinoca occepa moqueptzinoa ipan intlatlacole: in chichiica inixixicuiio intlen mitzotla occepa quimoqualtitzinoa; tequiahuac chichime mitoa ic ipanpa, in aquique iuqui chichime moiolcuititzinoa quiahuac ietzqui nunqua nenemitzqui, acmo inahuactzinco inaquique moieciolcuititzinoa; xicmotilitzinocã quenin moiolcuitia inchichime; tlatimitzotlatz noço ticchicomitzotlatz ipan in moneiolcuitilitz, ihuan occepa ticmoqualtitzinotz inmonitzotlalitztli ieipan iuqui chichitimoiolcuititz ic ipanpa inchichiica inixixicuiio in tlen mitzotla occepa quimoqualtitzinoa, tehuatl ipan moneiolcuitilitz otimitzotlac mochtin motlatlacolhuan, opanoc tlacotonale, (ihuan Dios quimati) occepa otimoqueptzino ipan in motlatlacol. auh ieneli occepa oticmoqualtitzino in momitzotlalitztli auh ieipan onenpoleu moneliolcuitilitz auh in icacmonenpolihuitz ticmonemiltitzinotz

Alex. de Al. in Apocal. 22. c.

ipa-

ipā inmonemilitz quenami motlanahuatitzinoa inhuei
D. Paul. ad Rom. 13. c. temachtiani ſan Pablo *Non inebrietatibus*: namotlatol-
copa; acmo ipantlahuanalitztli; nomati huel namona-
huac namotecheacopa motlatoltitzinoa in ſan Pablo
ic ipanpa amehuantzitzin çemicac namonemilitz ipan
tlahuanalitztli. Mate! Dios itlaneltococahuane xic çen-
telchihua can intlatlacole xicmotlaquentitzinocan in
pepetlacaloni chimalçitlale iquac in ipepetlacalo inito
nameioltzitzihuan amechmoiecanilitzinoa ixpantzin-
co intoçenhuilitini Jeſus, quenami, in icitlal intotecu-
ioe Ieſu Chriſto oquimoiecanilitzino inieintin tlatoque
ixpatzinco intotlatocatzin Ieſus çannoiuc inpepetlaca
loni chimal çitlali in nemaquixtilitz Amatl Santa Bulla
techmoiecanilitzinotz tehuantin titlatlacoanime ixpā-
tzinco intoçenhuelitini Ieſus inictlaie oconmaçeutzi-
noque ihuan oquiicnopilhuitzinoque ipanpa inchal-
chiu nemaquixtilitz amalt. Intlatlacol polihuilitztli in
mochtin motlatlacolhuan, ihuan intlatlacol caxahua-
litztli in ieamech moienoitilitzino, inçemanahuac huei
tlatoane Dios ixicmotequipanilhuilitzinocan nican
tlalticpac inic acqui ionopilhuitzinotzque papaqui-
litztli gracia, ihuan ilhuicac itlatocachantzinco çemi-
cac papaquilitztli gloria: *ad quam nos perducat &c.*

O. S. C. S. M. E. C. R.

C4865

4.50

BA700
R934o